



European Heritage Days

Journées européennes  
du patrimoine

# JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE 2022

23 SEPTEMBRE – 2 OCTOBRE 2022

www.journeesdupatrimoine.lu

Consultez le programme complet sur  
[www.journeesdupatrimoine.lu](http://www.journeesdupatrimoine.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Culture

## 23 SEPTEMBRE

### VON DER DENKMALPFLEGE ZUR GROSSEN REPARATUR

Table ronde inaugurale Journées européennes du patrimoine  
**Lieu:** Luca 1, rue de la Tour Jacob L-1831 Luxembourg  
**Horaire:** 17h30  
**Inscription:** <https://www.luca.lu/evenements/journees-europeennes-du-patrimoine-2022>  
**Langues:** LU, DE  
**Organisateurs:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA (anc. SSMN), ministère de la Culture  
**Partenaire:** luca – Luxembourg Center for Architecture

## 23 + 30 SEPTEMBRE

### LE PATRIMOINE ARTISTIQUE DU CHÂTEAU ET DU PARC DE COLPACH

Visite guidée  
**Lieu:** Château et parc du château de Colpach-Bas  
**Horaire:** 12h00  
**Informations et inscription:** 27 55 43 00, [www.colpart.lu](http://www.colpart.lu)  
**Langue:** FR  
**Organisateurs:** Centre de Réhabilitation du Château de Colpach-Bas, Croix-Rouge luxembourgeoise

## 23 + 24 SEPTEMBRE, 26-30 SEPTEMBRE, 2 OCTOBRE

### DE L'INDUSTRIE DU FER AUX INDUSTRIES CRÉATIVES, L'ÉVOLUTION DU PATRIMOINE SIDÉRURGIQUE DE DIFFERDANGE

Visites guidées  
**Lieu:** 1535° Creative Hub, 115, rue Emile Mark, L-4620 Differdange  
**Horaire:** 15h30-17h00  
**Informations et inscription:** 1535@differdange.lu, [www.1535.lu](http://www.1535.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** 1535° Creative Hub

## 24 SEPTEMBRE

### L'ÉGLISE SAINT-MICHEL À LUXEMBOURG ET SON PATRIMOINE MILLÉNAIRE – L'ORGUE WESTENFELDER DE ST. MICHEL, EXPLIQUÉ AUX ENFANTS

Visites guidées, concert, atelier enfant  
**Lieu:** Eglise Saint-Michel, 12 rue Sigefroi, Luxembourg (Marché-aux-Poissons)  
**Horaire:** 10h30, 15h00 (visites guidées), 16h30 (concert-orgue)  
**Informations et inscription:** [comite.alstad@pt.lu](mailto:comite.alstad@pt.lu), [www.comitealstad.lu](http://www.comitealstad.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** Comité Alstad A.s.b.l.

## MA CABANE – FOTOWALK

Promenade photographique  
**Lieu:** Esch-sur-Alzette  
**Horaire:** 15h00-17h00  
**Informations et inscription:** 42 75 55, [office@luca.lu](mailto:office@luca.lu), [www.luca.lu](http://www.luca.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE, EN  
**Organisateurs:** luca – Luxembourg Center for Architecture  
**Partenaire:** Fotoclub Diddleg

### SAVOIR-FAIRE TRADITIONNELS ET DÉVELOPPEMENT DURABLE AU MUSÉE « A POSSEN » – JE DÉCOUVRE L'ART ANCESTRAL DE LA VANNERIE »

Ateliers, démonstrations, visites guidées thématiques, visites guidées musicales  
**Lieu:** 2, Keeseschgässel, L-5405 Bech-Kleinmacher  
**Horaire:** 14h00-17h00  
**Informations et inscription:** 23 69 73 53, [info@musee-possen.lu](mailto:info@musee-possen.lu), [musee-possen.lu](http://musee-possen.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE  
**Organisateurs:** Musée « A Possen »  
**Partenaires:** « Vannerie Les Sauvajoncs » – Caroline Prache

### « DEVIENS TOI AUSSI UN SUPER-HÉROS ! / SIEF OCH DU EN SUPERHELD ! »

Atelier développement durable pour familles, visite guidée  
**Lieu:** Moulin de Beckerich  
**Horaire:** 9h00-12h00 (FR), 14h00-17h00 (LU)  
**Informations et inscription:** [info@dmillen.lu](mailto:info@dmillen.lu), [www.dmillen.lu](http://www.dmillen.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** d'Millen A.s.b.l.

## 24 + 25 SEPTEMBRE

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE AU GRAND-CHÂTEAU D'ANSEMBOURG

Spectacle, visites guidées, expositions, conférence, ateliers, jeux  
**Lieu:** Grand-Château d'Ansembourg  
**Horaire:** 11h00-18h00  
**Informations:** [www.gcansembourg.eu](http://www.gcansembourg.eu)  
**Langues:** LU, DE, EN  
**Organisateurs:** LH Europe-Grand-Château d'Ansembourg  
**Partenaires:** Association Coeur Vert Luxembourg, Association Victor Hugo, La Renaissance française- Luxembourg, Fondation Coeur Vert

### ËNNERWEE UM KLOUSCHTERPAD – OP DE SPUEER VUM SÉLEGE PÉTER (PIERRE DE JULY †1136), BENEDIKTINERMÉNCH ZU USELDING

Visite guidée  
**Lieu:** Cimetièrre, Useldange  
**Horaire:** 15h00 (sam. + dim.), 10h00 (dim.)  
**Informations:** 621 24 73 42, [amisduprieure-useldange.lu](mailto:amisduprieure-useldange.lu), [prieure\\_useldange@hotmail.com](mailto:prieure_useldange@hotmail.com)  
**Langue:** LU  
**Organisateurs:** Amis du prieuré Useldange

## LA BUTTE DE ST. PIRMIN

Visites guidées  
**Lieu:** La butte de St. Pirmin, Kaundorf  
**Horaire:** 10h00 (FR), 14h00 (LU)  
**Informations et inscription:** 89 93 31-1, [info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu), <https://www.naturpark-sure.lu/fr/offer/st-pirmin-kapelle-kaundorf/>  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** Parc naturel de la Haute-Sûre  
**Partenaires:** Les Amis de St. Pirmin, ORT Éislek

## 24 + 25 SEPTEMBRE, 1 + 2 OCTOBRE

### SCHUMANNSECK: SITE NATIONAL MÉMORIAL 1944-1945

Visites guidées  
**Lieu:** Schumannseck  
**Horaire:** 10h00 (LU), 14h00 (FR)  
**Informations et inscription:** 89 93 31-1, [info@naturpark-sure.lu](mailto:info@naturpark-sure.lu), <https://www.naturpark-sure.lu/fr/offer/site-memorial-schumannseck-1944-1945/>  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** Parc naturel de la Haute-Sûre  
**Partenaires:** National Liberation Memorial A.s.b.l., ORT Éislek

## 25 SEPTEMBRE

### ZU GAST BEI BARON JEAN DE BECK

Visites guidées, visites guidées pour enfants  
**Lieu:** Châteaux de Beaufort  
**Horaire:** 10h00, 11h00, 12h00, 14h00, 15h00, 16h00  
**Durée:** 60 minutes  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu), (Inscriptions jusqu'au 24/9 à 16h00)  
**Langues:** LU, DE  
**Organisateurs:** Les Amis des Châteaux de Beaufort A.s.b.l.

## L'HISTOIRE DU COMMERCE DE LA VILLE HAUTE

Visite guidée  
**Lieu:** Place Guillaume II  
**Arrivé:** Place Emile Hamilius  
**Horaire:** 14h30-17h00  
**Informations:** 621 21 54 24, [www.histoireurbaine.lu](http://www.histoireurbaine.lu)  
**Langue:** LU  
**Organisateurs:** Robert L. Philippart  
**Partenaire:** Musée Dräi Eechelen

## LE RALLYE DU PATRIMOINE D'ALZETTE BELVAL

Rallye urbain  
**Lieu:** Belval (L), Russange (F)  
**Horaire:** 13h00  
**Durée:** 3 heures  
**Informations et inscription:** [contact@gectalzettelbelval.eu](mailto:contact@gectalzettelbelval.eu), [gectalzettelbelval.eu](http://gectalzettelbelval.eu)  
**Langue:** FR  
**Organisateurs:** GECT Alzette Belval  
**Partenaires:** Ville d'Esch-sur-Alzette, MJC Audun-le-Tiche, commune de Russange, commune de Thil, le Sillon de Boulange, commune d'Audun-le-Tiche, commune de Sanem

### INSPIRING WOMEN OF LUXEMBOURG – HOMMAGE À ANISE KOLTZ

Projection de films d'archives et lectures de poèmes avec musique live  
**Lieu:** Château de Bourglinster  
**Horaire:** 16h30  
**Informations:** <https://www.femmespionnieres.lu/documentaire/>  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** Anne Schroeder  
**Partenaires:** Centre national de l'audiovisuel, Femmes Pionnières du Luxembourg A.s.b.l.

### FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES DANS LE CADRE DE LA RENATURATION DE LA PÉTRUSSE

Visites guidées  
**Départ visite guidée en LU+FR:** Bourbonschléiss  
**Départ visite guidée en DE+EN:** Rue St. Ulric  
**Horaire:** 15h30  
**Informations et inscription:** [christiane.bis@inra.etat.lu](mailto:christiane.bis@inra.etat.lu), [www.inra.lu](http://www.inra.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE, EN  
**Organisateurs:** Institut national de recherches archéologiques  
**Partenaire:** Ville de Luxembourg

### VALORISATION DU PATRIMOINE RELIGIEUX DANS LE CADRE DE LA RENATURATION DE LA PÉTRUSSE

Visite guidée  
**Lieu:** 35, rue de Prague, L-2348 Luxembourg  
**Horaire:** 14h30  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE  
**Organisateurs:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA  
**Partenaire:** Dr Thomas Lutgen Dipl. Restaurator (FH) sàrl

### « IECHTERNACHERHAFF », ESCHWEILER

Visites guidées  
**Lieu:** 2, rue de l'Ecole, L-6169 Eschweiler  
**Horaire:** 14h30, 16h00  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu)  
**Langue:** LU  
**Organisateurs:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA  
**Partenaire:** AADW - Atelier d'Architecture Danielle Weidert

## 25 SEPTEMBRE + 2 OCTOBRE

### REGARDER – COMPRENDRE – RESTAURER – RESPECTER

Conférence  
**Lieu:** Eglise de Hamm  
**Horaire:** 15h00  
**Informations et inscription:** 4796 4500, [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu), [citymuseum.lu](http://citymuseum.lu)  
**Langue:** FR  
**Organisateurs:** Lëtzebuerg City Museum  
**Partenaire:** Geneviève Reille-Taillefert

## LA VILLA VAUBAN ET SON PARC DE SCULPTURES

Promenade  
**Lieu:** Villa Vauban  
**Horaire:** 15h00  
**Informations et inscription:** 4796 4900, [visites@2musees.vdl.lu](mailto:visites@2musees.vdl.lu), [villavauban.lu](http://villavauban.lu)  
**Langue:** FR  
**Organisateurs:** Villa Vauban

## 26-30 SEPTEMBRE

### ATELIER PAN DE BOIS (FACHWERK)

Atelier  
**Lieu:** Thillenvogtei, Maison 3, Rindschleiden  
**Horaire:** 9h00-16h00  
**Informations et inscription:** [thillenvogtei@gmail.com](mailto:thillenvogtei@gmail.com), [www.thillenvogtei.lu](http://www.thillenvogtei.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE, EN  
**Organisateurs:** Musée Thillenvogtei Randschelt A.s.b.l.

## 27 SEPTEMBRE

### LES JARDINS OUVRIERS, UN PATRIMOINE CULTUREL ?

Conférence  
**Lieu:** Luca 1, rue de la Tour Jacob L-1831 Luxembourg  
**Horaire:** 18h30-19h30  
**Informations et inscription:** 42 75 55, [office@luca.lu](mailto:office@luca.lu), [www.luca.lu](http://www.luca.lu)  
**Langue:** FR  
**Organisateurs:** luca – Luxembourg Center for Architecture

### A TABLE ! LE PATRIMOINE CUL(TUR)INAIRE DU LUXEMBOURG

Dîner-débat  
**Lieu:** Luca 1, rue de la Tour Jacob L-1831 Luxembourg  
**Horaire:** 19h30-22h00  
**Informations et inscription:** 42 75 55, [office@luca.lu](mailto:office@luca.lu), [www.luca.lu](http://www.luca.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** luca – Luxembourg Center for Architecture

## 27 SEPTEMBRE + 1 OCTOBRE

### THE CHÂTEAU OF DIFFERDANGE OPENS IT DOORS FOR GUIDED VISITS – HOME TO MIAMI UNIVERSITY (OHIO)

Visites guidées  
**Lieu:** Miami University, Château de Differdange  
**Horaire:** 17h00-20h00 (27/9), 11h00-16h00 (1/10)  
**Informations:** <https://www.miamioh.edu/global-initiatives/education-abroad/mudec/about/index.html>  
**Langues:** LU, FR, EN  
**Organisateurs:** Miami University

## 29 SEPTEMBRE

### « OP E PATT MAM INDUSTRIELLE PATRIMOINE »

Présentation, table ronde, échange avec les habitants  
**Lieu:** VEWA espace de création, 4, place Thierry Van Werveke, Site Neischmelz, Dudelange  
**Horaire:** présentation à 18h30, ensuite table ronde et discussion  
**Informations et inscription:** [info@dkollektiv.org](mailto:info@dkollektiv.org), [www.dkollektiv.org](http://www.dkollektiv.org), [www.vewa.lu](http://www.vewa.lu)  
**Langue:** LU  
**Organisateurs:** DKollektiv  
**Partenaires:** LUCA, IK-CNCl, Ville de Dudelange, Fond du Logement

## 30 SEPTEMBRE

### SOIRÉE PROJECTION « SCHREBERGAART »

Projection, discussion  
**Lieu:** Luca 1, rue de la Tour Jacob L-1831 Luxembourg  
**Horaire:** 19h00-21h00  
**Informations et inscription:** 42 75 55, [office@luca.lu](mailto:office@luca.lu), [www.luca.lu](http://www.luca.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** luca – Luxembourg Center for Architecture

### ARCHÄOLOGISCHE AUSGRABUNGEN IM BEREICH DER EHEMALIGEN « PETITE MARQUISE » UND DER HÄUSER « 2 UND 4, DEVANT LE MARCHÉ »

Visites guidées  
**Lieu:** Echternach  
**Horaire:** 14h00, 15h00  
**Informations et inscription:** [christiane.bis@inra.etat.lu](mailto:christiane.bis@inra.etat.lu), [www.inra.lu](http://www.inra.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE, EN  
**Organisateurs:** Institut national de recherches archéologiques

## 30 SEPTEMBRE + 2 OCTOBRE

### MAM CLAUDIUS VUN AUGUSTA TREVERORUM AN D'MAMER THERMEN

Visites guidées théâtralisées  
**Lieu:** Vicus Mamer-Bartreng (Tossebieng)  
**Horaire:** 18h00 (30/9) / 11h00 (2/10)  
**Durée:** 90 minutes  
**Informations et inscription:** 621 50 34 30, [rletsch@pt.lu](mailto:rletsch@pt.lu), [www.mamer-geschicht.lu](http://www.mamer-geschicht.lu)  
**Langues:** LU (30/9), FR (2/10)  
**Organisateurs:** Mamer Geschicht A.s.b.l.  
**Partenaire:** Kultrun A.s.b.l., Commune de Mamer

Le ministère de la Culture ensemble avec l'Institut national pour le patrimoine architectural - INPA et la Klima-Agence ont élaboré une brochure sur le thème des Journées européennes du patrimoine 2022 qui a trait au lien entre la conservation du patrimoine culturel notamment des immeubles et le développement durable.

En effet, les éléments du patrimoine architectural sont non seulement des témoins de notre histoire qu'il est important de transmettre aux générations futures, mais leur conservation fait également partie d'une utilisation rationnelle des ressources et contribue en tant que telle aux objectifs européens en matière de développement durable.

Cette brochure est destinée à un large public et identifie différentes mesures qui permettent de conserver à la fois le patrimoine culturel et de contribuer ainsi au développement durable.

La brochure est distribuée lors des Journées européennes du patrimoine et peut être téléchargée sur [inpa.public.lu](http://inpa.public.lu), [www.patrimoineculturel.lu](http://www.patrimoineculturel.lu) et [mc.gouvernement.lu](http://mc.gouvernement.lu)

## 1 OCTOBRE

### LE BÂTIMENT4: LA FRICHE VERTE

Table ronde interactive, visites guidées  
**Lieu:** 66, rue de Luxembourg L-4221 Esch-Sur-Alzette  
**Horaire:** 14h00-16h00 (table ronde), 16h00-17h00 (visites guidées)  
**Informations:** [www.batiment-4.lu](http://www.batiment-4.lu)  
**Langues:** FR, EN  
**Organisateurs:** Bâtiment4, Collectif Bâtiment4  
**Partenaires:** Faciltec, CELL, Bâtitseur.e.s

### LES JARDINS DE L'ANCIENNE ABBAYE ET DE L'ORANGERIE À ECHTERNACH FACE AU CHANGEMENT CLIMATIQUE

Visite guidée  
**Lieu:** Cour d'honneur du Lycée classique d'Echternach (à gauche de l'entrée de la basilique)  
**Horaire:** 14h30  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE, EN  
**Organisateurs:** Marc Schoellen  
**Partenaire:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA

### VISITE DE LA TOUR DE CASINO À EHLEN AVEC L'ARCHITECTE PHILIPPE NATHAN, BUREAU D'ARCHITECTURE 2001

Visite guidée  
**Lieu:** 8, Casinogaass L-5417 Ehlen  
**Horaire:** 11h00  
**Langues:** LU, FR  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu)  
**Organisateurs:** Bureau d'architecture 2001  
**Partenaire:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA

### VISITE GUIDÉE DU CENTRE RÉGIONAL DE RECHERCHE ARCHÉOLOGIQUE DE DALHEIM

Visite guidée  
**Lieu:** Hossegaass, Dalheim  
**Horaire:** 11h00, 14h00  
**Durée:** 45 min.  
**Informations et inscription:** 247-86650, [info@inpa.etat.lu](mailto:info@inpa.etat.lu)  
**Langues:** DE, LU  
**Organisateurs:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA

## 1 + 2 OCTOBRE

### GLÜCK AUF! VISIT EROF OP -42 METER DUERCH DÉI FRÉIER SCHIFFERKUMMERE VUN DER GROUF « JOHANNA »

Visites guidées  
**Lieu:** Musée de l'Ardoise, L-8823 Haut-Martelange  
**Horaire:** 10h15, 13h30, 16h30 (prière de se rendre au site 30 minutes avant la visite)  
**Durée:** 90 minutes  
**Informations et inscription:** <https://www.ardoise.lu/book-online?-category=5100ff6c-f830-4bb8-b288-747e207fe1b3>  
**Langues:** LU  
**Organisateurs:** Institut national pour le patrimoine architectural – INPA  
**Partenaire:** Musée de l'Ardoise

## 2 OCTOBRE

### ANCIEN MONASTÈRE «MARIENTHAL»

Visite guidée  
**Lieu:** rue de Keispelt, L-7411 Marienthal  
**Horaire:** 14h00, 16h00  
**Durée:** 90 minutes  
**Informations et inscription:** [info@visitguttland.lu](mailto:info@visitguttland.lu)  
**Langues:** LU, FR  
**Organisateurs:** Centre de Jeunesse Marienthal  
**Partenaire:** Visit Guttland

### SAVOIR-FAIRE TRADITIONNELS ET DÉVELOPPEMENT DURABLE AU MUSÉE « A POSSEN » – « LA MODERNITÉ DU NETTOYAGE À L'ANCIENNE ».

Ateliers, démonstrations, visites guidées thématiques, visites guidées musicales  
**Lieu:** 2, Keeseschgässel, L-5405 Bech-Kleinmacher  
**Horaire:** 14h00-17h00  
**Informations et inscription:** 23 69 73 53, [info@musee-possen.lu](mailto:info@musee-possen.lu), [musee-possen.lu](http://musee-possen.lu)  
**Langues:** LU, FR, DE  
**Organisateurs:** Musée « A Possen »  
**Partenaires:** Juma Soap (Marcel Jung) ; Les Ateliers de Sophie » – Sophie Lupus

